



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2008/11
19 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, О РАБОТЕ ЕЕ
ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ 1-12 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА
В ПОЗНАНИ**

Часть первая: Ход работы

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ..... (Пункт 1 повестки дня)	1 – 2	7
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	3 – 15	7
A. Утверждение повестки дня.....	3 – 4	7
B. Выборы замещающих должностных лиц	5 – 6	9
C. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	7 – 11	10
D. Утверждение доклада о проверке полномочий.....	12	11
E. Участники	13 – 14	11
F. Документация	15	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ (Пункт 3 повестки дня)	16 – 21	12
А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	16 – 18	12
В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	19 – 21	13
IV. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДАЛЬНЕЙШИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 4 повестки дня)	22 – 26	13
V. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ (Пункт 5 повестки дня)	27 – 34	14
VI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОВМЕСТНЫМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ (Пункт 6 повестки дня)	35 – 41	16
VII. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ (Пункт 7 повестки дня)	42 – 48	18
VIII. ДОКЛАД СОВЕТА АДАПТАЦИОННОГО ФОНДА (Пункт 8 повестки дня)	49 – 55	19
IX. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ С СОБЛЮДЕНИЕМ (Пункт 9 повестки дня)	56 – 57	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
X. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 10 повестки дня)	58 – 72	21
XI. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ (Пункт 11 повестки дня)	73 – 74	23
XII. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД О КОМПИЛЯЦИИ И УЧЕТЕ В ОТНОШЕНИИ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ В, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 12 повестки дня)	75 – 81	23
XIII. ВТОРОЕ РАССМОТРЕНИЕ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЕГО СТАТЬИ 9 (Пункт 13 повестки дня)	82 – 88	24
XIV. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 14 повестки дня)	89 – 90	26
XV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 15 повестки дня)	91 – 92	26
XVI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 16 повестки дня)	93 – 94	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>	
XVII.	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	95	27
	(Пункт 17 повестки дня)		
	Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов	95 – 96	27
XVIII.	ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА.....	97	27
	(Пункт 18 повестки дня)		
XIX.	СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ.....	98 – 101	28
	(Пункт 19 повестки дня)		
	A. Заявления глав государств или правительств.....	99	28
	B. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций	100	28
	C. Заявления государственных должностных лиц, министров и других глав делегаций	101	28
XX.	ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ	102	28
	(Пункт 20 повестки дня)		
XXI.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	103	29
	(Пункт 21 повестки дня)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XXII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ..... (Пункт 22 повестки дня)	104 – 107	29
А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее четвертой сессии	104	29
В. Выражение признательности принимающей стране.....	105	29
С. Закрытие сессии	106 – 107	30

Приложения

I. Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на четвертой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.....		31
II. Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.....		35
III. Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.....		42
IV. Расписание совещаний органов Конвенции на 2009-2013 годы.....		44
V. Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее четвертой сессии.....		45

**Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола,
на ее четвертой сессии**

*По практическим соображениям часть вторая настоящего доклада выпускается
в виде двух добавлений (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1 и 2)*

**РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1

Решение

- 1/CMR.4 Адаптационный фонд
- 2/CMR.4 Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития
- 3/CMR.4 Продвижение вперед работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу
- 4/CMR.4 Комитет по соблюдению
- 5/CMR.4 Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола
- 6/CMR.4 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу
- 7/CMR.4 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом
- 8/CMR.4 Административные, финансовые и институциональные вопросы

Резолюция

- 1/CMR.4 Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям города Познань

FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.2

Текст решения 1/CMR.4 (Адаптационный фонд).

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Четвертая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), созванная во исполнение пункта 6 статьи 13 Киотского протокола, была открыта 1 декабря 2008 года в помещении Познаньской международной ярмарки, Познань, Польша, Председателем четвертой сессии КС/СС, министром окружающей среды Польши г-ном Мацеєм Новицким¹.
2. На этом же заседании Председатель заявил о том, что в интересах наиболее оптимального использования имеющегося времени общие заявления, сделанные в ходе открытия четырнадцатой сессии Конференции Сторон (КС), будут также рассматриваться в качестве руководящих указаний для работы КС/СС.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании², состоявшемся 1 декабря, КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2008/1, содержащий предварительную повестку дня и аннотации. Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем третьей сессии КС/СС с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.
4. По предложению Председателя КС/СС утвердила следующую повестку дня:
 1. Открытие сессии

¹ Четвертая сессия КС/СС была проведена параллельно с четырнадцатой сессией Конференции Сторон (КС). Отчет о ходе работы КС содержится в отдельном докладе. Информация о заявлениях и приветственное обращение, сделанное при открытии Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, содержится в докладе КС. Отчеты о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня, воспроизводятся в обоих докладах.

² Заседания КС/СС, упоминаемые в настоящем докладе, являются пленарными заседаниями.

2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня
 - b) Выборы замещающих должностных лиц
 - c) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
 - d) Утверждение доклада о проверке полномочий
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
4. Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу
5. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития
6. Вопросы, связанные с совместным осуществлением
7. Доклад Комитета по соблюдению
8. Доклад Совета Адаптационного фонда
9. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением
10. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу
11. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: представление и рассмотрение информации
12. Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение B, согласно Киотскому протоколу
13. Второе рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9

14. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
15. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
16. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола
17. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов
 - b) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов
18. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
19. Сегмент высокого уровня
20. Заявления организаций-наблюдателей
21. Прочие вопросы
22. Завершение работы сессии:
 - a) Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее четвертой сессии
 - b) Закрытие сессии.

В. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 b) повестки дня)

5. На 1-м заседании, состоявшемся 1 декабря, Председатель напомнил о том, что согласно Киотскому протоколу любой член Президиума, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Киотского протокола, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами Киотского протокола из числа их представителей. Выборы в состав Президиума КС на ее четырнадцатой сессии еще не были завершены. Поэтому этот подпункт будет рассмотрен на одном из последующих заседаний.

6. На своем 7-м заседании 12 декабря КС избрала членов Президиума КС на своей четырнадцатой сессии. Проводить выборы замещающих должностных лиц не потребовалось, и КС/СС более не возвращалась к этому подпункту повестки дня.

С. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
(Пункт 2 с) повестки дня)

7. Представляя этот подпункт на 1-м заседании, состоявшемся 1 декабря, Председатель обратил внимание КС/СС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/KP/CMR/2008/1. Он отметил, что сессии вспомогательных органов будут созваны с целью разработки до окончания их работы, т.е. до 10 декабря, проектов решений и выводов для представления КС/СС.

8. По предложению Председателя КС/СС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений и выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 9 Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением
- Пункт 10 Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу
- Пункт 11 Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: представление и рассмотрение информации
- Пункт 12 Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу
- Пункт 14 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
- Пункт 15 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
- Пункт 17 а) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов
- Пункт 17 б) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов.

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 16 Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.

9. Что касается пункта 4 "Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу", то Председатель предложил, чтобы КС/СС поручила Председателю Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП) г-ну Харалду Довланду (Норвегия) провести неофициальные консультации с делегациями относительно мер, которые должны быть приняты КС/СС, включая решение КС/СС, и доложить ему об итогах этих консультаций до 11 декабря 2008 года.

10. Председатель также предложил, чтобы КС/СС на своем заключительном пленарном заседании 12 декабря избрала нового Председателя и заместителя Председателя СРГ-КП. Это позволит занимающему должность Председателю доложить о работе СРГ-КП в начале сегмента высокого уровня настоящей сессии 11 декабря.

11. КС/СС приняла решение продолжить работу в соответствии с предложениями Председателя.

Д. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 d) повестки дня)

12. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель напомнил о том, что на своей первой сессии КС/СС приняла решение 36/СМР.1, в котором указывается, что полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия их представителей в сессиях КС и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум КС представляет на утверждение КС и КС/СС единый доклад о проверке полномочий. На этом же заседании КС/СС утвердила полномочия Сторон, присутствовавших на сессии³.

Е. Участники

13. На четвертой сессии КС/СС и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 181 Стороны Киотского протокола, а также государств-наблюдателей, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и специализированных агентств и учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень, см. приложение I.

³ FCCC/CP/2008/4–FCCC/KP/СМР/2008/8.

14. В соответствии с решением 36/CMR.1 решение КС относительно допуска организаций в качестве наблюдателей на сессии КС будет применяться также в отношении КС/СС. Перечень организаций, допущенных в качестве наблюдателей, см. FCCC/CP/2008/INF.1 (части 1 и 2).

Г. Документация

15. Перечень документов, представленных на рассмотрение четвертой сессии КС/СС, содержится в приложении V.

III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ

(Пункт 3 повестки дня)

А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

16. КС/СС имела в своем распоряжении доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся 4-13 июня 2008 года в Бонне, Германия⁴.

17. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель ВОКНТА г-жа Элен Плюм (Новая Зеландия) представила проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать девятой сессии⁵ и устно доложила о результатах, имеющих отношение к КС/СС. Она сообщила о том, что ВОКНТА не смог разработать рекомендации в отношении решений или выводов по пунктам, переданным КС/СС на его рассмотрение. Председатель также проинформировала КС/СС о том, что на своей двадцать девятой сессии ВОКНТА избрал г-на А.Х.М. Резаула Кабира (Бангладеш) заместителем Председателя и г-на Пурушоттама Гимира (Непал) Докладчиком.

18. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады.

⁴ FCCC/SBSTA/2008/6.

⁵ FCCC/SBSTA/2008/L.14.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
(Пункт 3 b) повестки дня)

19. КС/СС имела в своем распоряжении доклад ВОО о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся 4-13 июня 2008 года в Бонне⁶.
20. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель ВОО г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран) представил проект доклада ВОО о работе его двадцать девятой сессии⁷ и устно доложил о результатах, имеющих отношение к КС/СС. В ходе работы своей двадцать восьмой и двадцать девятой сессий ВОО рекомендовал три проекта решений для принятия КС/СС.
21. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению эти доклады.

**IV. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДАЛЬНЕЙШИМ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ
В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**
(Пункт 4 повестки дня)

22. На своем 2-м заседании, состоявшемся 11 декабря, Председатель предложил Председателю СРГ-КП представить доклад о работе СРГ-КП в прошедшем году.
23. Председатель сообщил о том, что в 2009 году СРГ-КП провела четыре совещания с целью организации ее пятой и шестой сессий, и представил доклады о работе этих сессий. Он проинформировал Стороны о том, что на своей возобновленной четвертой сессии, состоявшейся в декабре 2007 года на Бали, СРГ-КП решила представить на пятой сессии КС/СС итоги своей работы по рассмотрению обязательства на последующие периоды времени для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), согласно пункту 9 статьи 3 Киотского протокола. Он проинформировал КС/СС о том, что группа завершила разработку всеобъемлющего набора вопросов, элементов и вариантов по ее работе в таких областях, как торговля выбросами и основывающиеся на проектах механизмы, а также землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство. Он также особо остановился на конструктивных обсуждениях по такому вопросу, как рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочном воздействии, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении у Сторон, включенных в приложение I.

⁶ FCCC/SBI/2008/8 и Add.1.

⁷ FCCC/SBI/2008/L.15.

24. Председатель сообщил о том, что СРГ-КП добилась значительного прогресса в подготовке обширной программы работы в целях эффективного выполнения ее мандата к концу 2009 года. Председатель сослался на просьбу о подготовке записки о возможных элементах поправок в соответствии с пунктом 9 статьи 3 Киотского протокола и второй записки о возможных элементах текста, касающихся вопросов, возникающих в ходе осуществления программы работы СРГ-КП. Он отметил, что подготовка этих записок будет являться центральным элементом работы СРГ-КП в течение 2009 года.

25. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что по итогам консультаций, проведенных Председателем СРГ-КП (см. пункт 9 выше), был подготовлен проект решения⁸, представленный на рассмотрение КС/СС. Действуя по предложению Председателя, КС/СС приняла решение 3/CMR.4, озаглавленное "Продвижение вперед работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1). Председатель также выразил признательность Сторонам за работу, проделанную до настоящего времени, и пожелал им успехов в деятельности по достижению амбициозных результатов в предстоящем году.

26. На 1-м заседании, состоявшемся 1 декабря, Председатель предложил КС/СС принять решение об избрании нового Председателя и заместителя Председателя СРГ-КП на своем заключительном пленарном заседании (см. пункт 10 выше). На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель проинформировал КС/СС о том, что г-жа Карен Николь Смит (Барбадос) провела консультации с региональными группами по вопросу об избрании должностных лиц СРГ-КП. На этом же заседании Председатель проинформировал КС/СС о том, что консультации по вопросу об избрании этих должностных лиц не были завершены. В соответствии с пунктом 2 правила 22 применяющегося проекта правил процедуры нынешние должностные лица СРГ-КП: г-н Довланд, Председатель, г-н Мама Конате (Мали), заместитель Председателя, и г-н Чан Воо Ким (Республика Корея), Докладчик - будут занимать свои должности до тех пор, пока на следующей очередной сессии СРГ-КП не будут избраны их преемники.

V. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ

(Пункт 5 повестки дня)

27. На своем 2-м заседании 3 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2008/4 и FCCC/KP/AWG/2008/3.

⁸ FCCC/KP/CMR/2008/L.5.

28. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что механизм чистого развития (МЧР) является уникальным механизмом глобального сотрудничества, цель которого состоит в предотвращении изменения климата и в обеспечении одновременно с этим устойчивого развития в странах, где осуществляются проекты МЧР.

29. По приглашению Председателя Председатель Исполнительного совета МЧР г-н Раджеш Кумар Сети представил обзор ежегодного доклада Совета для КС/СС⁹, который охватывает деятельность за период с 20 октября 2007 года по 24 октября 2008 года и в котором представлен ряд рекомендаций в отношении решений, которые предстоит принять на четвертой сессии КС/СС, включая рекомендации, подготовленные по просьбе КС/СС, высказанной на ее третьей сессии.

30. После доклада Председателя Исполнительного совета с заявлениями выступили представители 14 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы африканских стран. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций следующих трех групп: организаций коренных народов, деловых и промышленных организаций и природоохранных групп. С заявлением также выступил представитель одного из специализированных учреждений.

31. Председатель заявил, что с целью признания работы, проделанной Исполнительным советом, и подготовки руководящих указаний относительно дальнейшей работы КС/СС должна на своей четвертой сессии принять соответствующее решение в рамках данного пункта повестки дня. По его предложению КС/СС постановила учредить контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-жи Кристианы Фигерес (Коста-Рика) и г-на Георга Бёрстинга (Норвегия). Контактная группа рассмотрит оперативные аспекты деятельности МЧР на основе доклада Исполнительного совета МЧР, а также пути и средства справедливого регионального распределения проектов МЧР. Председатель поручил сопредседателям тесно сотрудничать с сопредседателями контактной группы по пункту 13 повестки дня КС/СС во избежание дублирования работы.

32. Председатель также напомнил Сторонам, что на текущей сессии КС/СС должна избрать ряд членов и заместителей членов Исполнительного совета. Г-жа Смит продолжит консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам, что группы, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

⁹ FCCC/KP/CMR/2008/4.

33. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁰ приняла решение 2/CMR.4, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

34. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-жой Смит по вопросу об избрании членов Исполнительного совета МЧР. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов Исполнительного совета МЧР и их заместителей:

Член	Заместитель члена	
Г-н Камель Джемуй	Г-н Самуэль Адежувон	Африка
Г-н Шафкат Какахель	Г-н Раджеш Кумар Сети	Азия
Г-н Хью Сили	Г-н Хосе Дамингос Микез	Страны Латинской Америки и Карибского бассейна
Г-н Мартин Хессион	Г-н Томас Берхайм	Западная Европа и другие страны
Г-н Пер Стиансен	Г-н Акихиро Куроки	Стороны, включенные в приложение I
	Г-н Ноа Идечонг (замещающее должностное лицо)	Малые островные развивающиеся государства

VI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОВМЕСТНЫМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ

(Пункт 6 повестки дня)

35. На своем 2-м заседании 3 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2008/3 и FCCC/KP/AWG/2008/3.

36. Председатель напомнил, что совместное осуществление (СО) предоставляет Сторонам, включенным в приложение I, с обязательствами, закрепленными в приложении В к Киотскому протоколу, возможность приобретать единицы сокращения выбросов, полученные в результате реализации проектов по сокращению выбросов парниковых газов или увеличению абсорбции поглотителями, которые осуществляются любыми другими такими Сторонами.

¹⁰ FCCC/KP/CMR/2008/L.6.

37. По приглашению Председателя Председатель Комитета по надзору за совместным осуществлением (КНСО) г-н Бёргстинг представил обзор доклада КНСО для КС/СС¹¹, который охватывает деятельность в период с 20 октября 2007 года по 12 сентября 2008 года. Он обратил особое внимание на задачи и достижения КНСО за прошедший год и задачи на будущий период времени.

38. Затем представитель секретариата проинформировал Стороны о ходе СО по варианту 1, которое выходит за рамки мандата КНСО. С заявлением выступил представитель одной Стороны.

39. Председатель заявил, что в целях признания проделанной работы и определения направлений будущей деятельности КС/СС должна принять соответствующее решение в рамках данного пункта повестки дня. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-на Уильяма Коджо Аджиенманга-Бонсу (Гана) и г-на Педро Мартинса Барата (Португалия). Председатель также напомнил Сторонам, что на текущей сессии КС/СС должна избрать ряд членов КНСО и их заместителей. Г-жа Смит проведет консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам о том, что группы, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

40. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹² приняла решение 5/СРМ.4, озаглавленное "Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

41. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-жой Смит по вопросу об избрании членов КНСО. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов КНСО и их заместителей:

Член	Заместитель члена	
Г-н Хироки Кудо	Г-н Антон Бек	Стороны, включенные в приложение I
Г-н Бенуа Лежо		Стороны, включенные в приложение I
Г-н Георгий Гелетуша	Г-н Енчо Георгиев Пеловский	Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I

¹¹ FCCC/KP/CMR/2008/3 (части I и II).

¹² FCCC/KP/CMR/2008/L.4.

Г-н Влад Труска	Г-жа Ирина Войтехович	Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I
Г-жа Фату Нгеие Гайе	Г-н Лонго Мбенза	Стороны, не включенные в приложение I

VII. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ

(Пункт 7 повестки дня)

42. На своем 3-м заседании 4 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2008/5, содержащий третий ежегодный доклад Комитета по соблюдению, в котором приводится информация о деятельности Комитета по соблюдению в течение третьего года его функционирования с 8 сентября 2007 года по 9 октября 2008 года.

43. Председатель напомнил, что КС/СС на своей первой сессии приняла решение 27/CMR.1 и приложение к нему, содержащее описание процедур и механизмов, связанных с соблюдением Киотского протокола. Согласно пункту 2 а) раздела III этих процедур и механизмов, пленум Комитета по соблюдению должен представлять доклад на каждой очередной сессии КС/СС.

44. По приглашению Председателя Сопредседатель Комитета по соблюдению и руководитель его подразделения по обеспечению соблюдения г-н Себастьян Обертюр представил третий ежегодный доклад Комитета по соблюдению. После представления доклада с заявлениями выступили представители двух Сторон.

45. Председатель заявил, что по этому пункту повестки дня КС/СС необходимо принять решение. По его предложению КС/СС приняла решение учредить контактную группу по этому пункту повестки дня под сопредседательством г-на Эрика Мугурузи (Объединенная Республика Танзания) и г-на Юргена Лефевра (Европейское сообщество).

46. Председатель напомнил Сторонам, что на текущей сессии КС/СС должна избрать членов Комитета по соблюдению и что г-жа Смит проведет консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам, что кандидатуры должны представляться в письменном виде в ходе консультаций, которые будут проведены с этой целью.

47. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹³ приняла решение 4/CMR.4, озаглавленное "Комитет по соблюдению" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

48. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-жой Смит по вопросу об избрании членов подразделений по стимулированию и обеспечению соблюдения Комитета по соблюдению. КС/СС по предложению Председателя избрала заместителем члена подразделения по стимулированию г-на Кунихико Шимада (Стороны, включенные в приложение I) и заместителем члена подразделения по обеспечению соблюдения г-на Мохамеда Шарефа (малые островные развивающиеся государства).

VIII. ДОКЛАД СОВЕТА АДАПТАЦИОННОГО ФОНДА

(Пункт 8 повестки дня)

49. На своем 2-м заседании 3 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2008/2.

50. По приглашению Председателя КС/СС Председатель Совета Адаптационного фонда г-н Ричард Муюнги представил обзор доклада Совета Адаптационного фонда для КС/СС¹⁴, который охватывает деятельность за период с марта по сентябрь 2008 года. Этот доклад содержит, в частности, проекты документов, подготовленные для утверждения КС/СС в соответствии с решением 1/CMR.3.

51. После доклада Председателя Совета с заявлениями выступили представители 15 Сторон, в том числе представители, выступившие от имени Группы африканских государств, Группы 77 и Китая, Европейского сообщества и его государств-членов и Альянса малых островных государств.

52. Председатель заявил, что в целях признания проделанной работы и определения направлений будущей деятельности КС/СС на своей четвертой сессии должна принять соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила учредить контактную группу по этому пункту повестки дня под сопредседательством г-жи Карстен Сах (Германия) и г-на Сурия Сети (Индия).

¹³ FCCC/KP/CMR/2008/L.2.

¹⁴ FCCC/KP/CMR/2008/2.

53. Председатель напомнил Сторонам, что на текущей сессии КС/СС необходимо избрать ряд членов Совета Адаптационного фонда и их заместителей. Г-жа Смит проведет консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам о том, что группы, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

54. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что контактная группа подготовила проект решения. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁵ приняла решение 1/CMR.4, озаглавленное "Адаптационный фонд" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

55. На этом же заседании Председатель сообщил о результатах консультаций, проведенных г-жой Смит по вопросу об избрании членов Совета Адаптационного фонда. КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов Совета Адаптационного фонда:

Член	Заместитель члена	
г-н Ян Седергрэн (замещающее должностное лицо)		Западная Европа и другие страны
	г-жа Ванеса Альварес Франко (замещающее должностное лицо)	Стороны, включенные в приложение I
	г-н А.Х.М. Мустаин Биллах (замещающее должностное лицо)	Наименее развитые страны

**IX. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К
ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ С СОБЛЮДЕНИЕМ**
(Пункт 9 повестки дня)

56. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

57. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что ВОО рекомендовал включить этот пункт повестки дня в предварительную повестку дня тридцатой сессии ВОО. По предложению Председателя КС/СС приняла к сведению эту рекомендацию ВОО.

¹⁵ FCCC/KP/CMR/2008/L.7.

X. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

(Пункт 10 повестки дня)

1. Ход работы

58. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

59. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что ВОО рекомендовал ряд выводов для принятия КС/СС¹⁶. По предложению Председателя КС/СС одобрила нижеследующие выводы.

2. Выводы

60. КС/СС приветствовала четвертый ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций (МРЖО)¹⁷, охватывающий период с ноября 2007 года по октябрь 2008 года. КС/СС положительно оценила увязку МРЖО с независимым регистрационным журналом операций Сообщества.

61. КС/СС выразила признательность Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Европейскому сообществу, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Литве, Лихтенштейну, Люксембургу, Нидерландам, Норвегии, Польше, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Словакии, Словении, Украине, Финляндии, Франции, Чешской Республике, Швеции и Эстонии за успешное начало совместного функционирования их реестров с МРЖО.

62. КС/СС приветствовала успешный ввод в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ) в рамках реестра МЧР, передачу ССВ национальным реестрам и обмен ССВ, единицами установленного количества (ЕУК) и единицами сокращения выбросов (ЕСВ) между национальными реестрами.

63. КС/СС отметила, что секретариат завершил подключение информационной системы для СО к МРЖО, что позволило создать в рамках МРЖО первые проекты СО варианта 1, а затем пересчитать для этих проектов ЕУК в ЕСВ.

¹⁶ FCCC/SBI/2008/L.18.

¹⁷ FCCC/KP/CMR/2008/7.

64. КС/СС приветствовала завершение работы, проводившейся рабочей группой, созданной в рамках Форума администраторов системы реестра (Форум АСР), которая касалась общей процедуры работы над независимым докладом об оценке. Эта процедура, разработанная в соответствии с решением 16/СР.10, облегчит ежегодное рассмотрение национальных реестров в соответствии со статьей 8 Киотского протокола. КС/СС также приветствовала завершение работы над спецификациями стандартной электронной формы (СЭФ) для представления отчетности по единицам Киотского протокола, которую в соответствии с решением 14/СМР.1 проводила рабочая группа по СЭФ в рамках Форума АСР.

65. КС/СС признала важность проведения испытаний МРЖО в различных условиях и просила администратора МРЖО проводить работу в сотрудничестве с администраторами системы реестра (АСР) в целях оптимизации расходов на поддержание этих условий.

66. КС/СС просила администратора МРЖО продолжать свою работу над СЭФ в сотрудничестве с АСР, включая, по мере необходимости, подготовку в 2009 году двух скоординированных испытательных циклов, с тем чтобы имелась возможность автоматизации отчетности в формате СЭФ Сторон Конвенции, являющихся также Сторонами Киотского протокола и несущих обязательства по приложению В к Киотскому протоколу (Стороны, включенные в приложение В).

67. В отношении пункта 7 решения 11/СМР.3 КС/СС признала, что в настоящее время объем информации об операциях, регистрируемых в МРЖО, является недостаточным. КС/СС просила администратора МРЖО собрать достаточную по объему информацию и представить ее в ежегодных докладах администратора МРЖО за 2009 и 2010 годы.

68. КС/СС предложила Сторонам Конвенции, являющимся также Сторонами Киотского протокола, представить секретариату к 23 марта 2009 года свои мнения о подходе, который следует применить Исполнительному секретарю к взиманию платы за использование МРЖО с целью обеспечения достаточного и стабильного финансирования МРЖО.

69. Что касается пунктов 16 и 17 решения 11/СМР.3, то КС/СС просила секретариат обобщить мнения, упомянутые в пункте 68 выше, в документе серии Misc. и представить его на рассмотрение ВОО на его тридцатой сессии.

70. КС/СС приветствовала интерактивное мероприятие, проведенное администратором МРЖО с целью демонстрации работы МРЖО с другими системами реестров и полного соответствия функционирования МРЖО положениям соответствующих решений и

спецификаций по МРЖО согласно просьбе, содержащейся в решении 12/CMP.1. КС/СС просила администратора МРЖО провести на тридцатой сессии ВОО второе интерактивное мероприятие, которое охватывало бы, по возможности, реестр МЧР и репрезентативные национальные реестры. Кроме того, это второе интерактивное мероприятие продемонстрирует, в частности, способность МРЖО автоматически проводить ключевые проверки, указанные в технических стандартах для обмена данными между системами реестров.

71. КС/СС приветствовала также информацию об оперативных параметрах МРЖО, представленную в четвертом ежегодном докладе администратора МРЖО.

72. КС/СС просила администратора МРЖО представить доклад о деятельности, запланированной на будущее, и соответствующих потребностях в ресурсах с целью обеспечения наличия адекватных средств для осуществления этой деятельности.

**XI. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ
В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
И РАССМОТРЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ**
(Пункт 11 повестки дня)

73. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

74. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что ВОО одобрил выводы по этому пункту повестки дня¹⁸. КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению эти выводы.

**XII. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД О КОМПИЛЯЦИИ И УЧЕТЕ В ОТНОШЕНИИ
СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ В,
СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**
(Пункт 12 повестки дня)

1. Ход работы

75. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

76. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что ВОО подготовил рекомендации в отношении выводов для их принятия КС/СС¹⁹.

¹⁸ FCCC/SBI/2008/L.19.

¹⁹ FCCC/SBI/2008/L.16.

77. На этом же заседании КС/СС по предложению Председателя одобрила указываемые ниже выводы.

2. Выводы

78. КС/СС рассмотрела первый ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В²⁰, в котором содержится информация об итогах первоначального рассмотрения в соответствии со статьей 8 Киотского протокола и о параметрах учета, зафиксированных в базе данных для компиляции и учета после завершения первоначального рассмотрения.

79. КС/СС признала, что итоги первоначального рассмотрения согласно Киотскому протоколу демонстрируют способность Сторон, включенных в приложение В, вести учет своих выбросов и установленных количеств в течение первого периода действия обязательств и удовлетворять требованиям для получения права участвовать в механизмах обеспечения гибкости согласно Киотскому протоколу.

80. КС/СС отметила важность предоставления онлайн-доступа к данным о компиляции и учете и предложила, чтобы ВОКНТА на своей тридцатой сессии, в рамках обсуждения им вопроса об интерфейсе данных о парниковых газах РКИКООН, рассмотрел вопрос о средствах для обеспечения такого доступа, включая соответствующие технические вопросы и последствия для ресурсов.

81. КС/СС вновь повторила содержащуюся в пункте 4 решения 13/CMR.1 просьбу к секретариату продолжать ежегодно публиковать доклады о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, и направлять их КС/СС, Комитету по соблюдению и каждой соответствующей Стороне.

ХIII. ВТОРОЕ РАССМОТРЕНИЕ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЕГО СТАТЬИ 9

(Пункт 13 повестки дня)

82. На своем 2-м заседании 3 декабря КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2008/6, FCCC/KP/CMR/2008/INF.1, FCCC/KP/CMR/2008/INF.2, FCCC/KP/CMR/2008/INF.3, FCCC/KP/CMR/2008/MISC.1 и Add.1, FCCC/KP/CMR/2008/MISC.2 и Add.1, FCCC/KP/CMR/2008/MISC.3, FCCC/SBI/2008/8 и Add.1 и FCCC/TP/2008/6.

²⁰ FCCC/KP/CMR/2008/9/Rev.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

83. Председатель напомнил, что во исполнение статьи 9 Киотского протокола его первое рассмотрение было проведено на второй сессии КС/СС. КС/СС в своем решении 7/СМР.2 постановила, что второе рассмотрение должно состояться на четвертой сессии КС/СС. Охват и содержание данного рассмотрения были определены на третьей сессии КС/СС и приводятся в решении 4/СМР.3.

84. Председатель также напомнил, что КС/СС в своем решении 4/СМР.3 поручила ВОО провести на своей двадцать восьмой сессии подготовительную работу, связанную со вторым рассмотрением. По предложению Председателя КС/СС Председатель ВОО представил доклад о работе ВОО по этому вопросу.

85. Отметив, что успешное рассмотрение этого пункта повестки дня имеет важное значение для общего успеха сессии, Председатель предложил Сторонам изложить свои мнения. С заявлениями выступили представители 21 Стороны, включая представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов²¹, Группы за целостность окружающей среды и Группы африканских государств.

86. По предложению Председателя КС/СС постановила учредить контактную группу по этому пункту повестки дня под сопредседательством г-на Адриана Мейси (Новая Зеландия) и г-жи Аны Марии Клеймейер (Аргентина) для продолжения обсуждения этого вопроса. Председатель поручил группе подготовить проект решения по этому вопросу для рассмотрения КС/СС в целях принятия. КС/СС поручила ВОО довести любые соответствующие итоги этих дискуссий до сведения упомянутой выше контактной группы по второму рассмотрению Киотского протокола для их включения, в случае необходимости, в проект решения.

87. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, Председатель сообщил о том, что контактная группа не смогла достигнуть согласия по этому вопросу и что он в этой связи был рассмотрен в ходе проведенных им консультаций с министрами, которые не позволили заключить какого-либо всеобъемлющего соглашения. КС/СС, действуя по предложению Председателя, сослалась на решения 7/СМР.2 и 4/СМР.2 и постановила, что она завершила второе рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9.

88. После завершения обсуждения этого пункта повестки дня Колумбия выразила сожаление в отношении итогов его рассмотрения и заявила о том, что, как она надеется, вопросы справедливости и солидарности можно было бы изучить в ходе будущих переговоров с целью оказания помощи уязвимым странам путем активизации финансовой

²¹ Позиция, сформулированная в этом заявлении, была поддержана Албанией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония и Хорватией.

поддержки деятельности по адаптации. Ряд Сторон, включая Мальдивские Острова, выступившие от имени наименее развитых стран, Южную Африку, Коста-Рику, Бразилию, Индию, Габон, Пакистан и Боливию, поддержали заявление Колумбии и выразили разочарование по поводу неспособности достигнуть согласия в отношении распространения схемы, предусматривающей выделение части поступлений, на СО и торговлю выбросами. Беларусь заявила о том, что предусмотренные в Киотском протоколе процедуры следует обновить с целью повышения их эффективности. Франция призвала Стороны продолжить их обсуждения по вопросу о механизмах обеспечения гибкости и найти решения в отношении финансирования деятельности по адаптации. Председатель выразил признательность Сторонам за их заявления и призвал Стороны добиться реального прогресса по этому важному вопросу в ходе проводимых в 2009 году переговоров.

XIV. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

(Пункт 14 повестки дня)

89. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

90. На своем 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО²² приняла решение б/СМР.4, озаглавленное "Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Киотскому протоколу" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

XV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

(Пункт 15 повестки дня)

91. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОО.

92. На своем 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы ВОО по этому пункту повестки дня²³.

²² FCCC/SBI/2008/8/Add.1.

²³ FCCC/SBI/2008/L.27.

**XVI. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

(Пункт 16 повестки дня)

93. Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение ВОКНТА.
94. На своем 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы ВОКНТА по этому пункту повестки дня²⁴.

**XVII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ
И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

(Пункт 17 повестки дня)

Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов

(Пункт 17 а) повестки дня)

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов

(Пункт 17 b) повестки дня)

95. Эти два подпункта повестки дня были переданы на рассмотрение ВОО.
96. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО²⁵ приняла решение 8/CMR.4, озаглавленное "Административные, финансовые и институциональные вопросы" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

**XVIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ
ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

(Пункт 18 повестки дня)

97. В рамках этого пункта повестки дня КС/СС не рассматривала каких-либо других вопросов.

²⁴ FCCC/SBSTA/2008/L.24.

²⁵ FCCC/SBI/2008/L.17/Add.2/Rev.1.

XIX. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

(Пункт 19 повестки дня)

98. Совместный сегмент высокого уровня четырнадцатой сессии КС и четвертой сессии КС/СС был открыт Председателем КС и КС/СС на 2-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 11 декабря.

А. Заявления глав государств или правительств

99. В ходе сегмента высокого уровня с заявлениями выступили следующие лица:

Президент Польши	г-н Лех Качиньский
Президент Гайаны	г-на Бхаррат Джагдео
Премьер-министр Тувалу	г-н Аписаи Иелемиа
Премьер-министр Швеции	г-н Фредрик Райнфельдт

В. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

100. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н ПАН Ги Мун. С заявлением выступил также Исполнительный секретарь РКИКООН.

С. Заявление государственных должностных лиц, министров и других глав делегаций

101. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил заместитель премьер-министра и министр экономики Польши г-н Вальдемар Павлак. На 3-м заседании КС и 5-м заседании КС/СС, состоявшихся 11 декабря, а также на трех последующих заседаниях каждого органа с национальными заявлениями выступили 121 министр и другие главы делегаций. Список выступавших содержится в приложении II.

XX. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

(Пункт 20 повестки дня)

102. На 6-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС, состоявшихся 12 декабря, с заявлениями выступили представители межправительственных, неправительственных и других организаций. Список этих организаций содержится в приложении III.

XXI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 21 повестки дня)

103. На своем 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО²⁶ приняла решение 7/СМР.4, озаглавленное "Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом" (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

XXII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ

(Пункт 22 повестки дня)

А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее четвертой сессии

(Пункт 22 а) повестки дня)

104. На своем 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС рассмотрела проект доклада о работе ее четвертой сессии²⁷ и утвердила его текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата. На этом же заседании Чешская Республика выступила от имени Европейского союза (ЕС), сделав объявление о плане действий ЕС по сокращению выбросов парниковых газов и призвав укреплять солидарность в ходе будущих переговоров.

В. Выражение признательности принимающей стране

105. На 9-м заседании, состоявшемся 12 декабря, КС/СС по предложению Председателя внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям города Познань"²⁸. На этом же заседании КС/СС приняла резолюцию 1/СМР.4 (FCCC/KP/CMR/2008/11/Add.1).

²⁶ FCCC/SBI/2008/L.20/Add.1.

²⁷ FCCC/KP/CMR/2008/L.1.

²⁸ FCCC/CP/2008/L.3–FCCC/KP/CMR/2008/L.3.

С. Закрытие сессии
(Пункт 22 b) повестки дня)

106. В своих заключительных замечаниях²⁹ Председатель заявил о том, что на Конференции были достигнуты успешные результаты после двух недель напряженной работы. Правительства прореагировали на нынешний финансовый кризис и экономический спад, четко заявив о том, что эти события не должны оправдывать бездействия в отношении еще более серьезного кризиса в области изменения климата. Он отметил, что Конференция дала четкие руководящие указания в отношении проводимых в 2009 году переговоров для Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу и СРГ-ДМС и что ей также удалось перевести переговоры в более целенаправленное русло. Председатель особо подчеркнул, что были предприняты важные шаги по оказанию помощи развивающимся странам, в особенности в отношении урегулировании вопроса о правоспособности Адаптационного фонда, который в настоящее время имеет возможность получать проекты в интересах оказания содействия в защите наиболее уязвимых стран. Председатель также принял к сведению решение об утверждении Познаньской стратегической программы по передаче технологии, которая позволит повысить уровень инвестирования в интересах передачи развивающимся странам технологий в области предотвращения изменения климата и адаптации. Он заявил о том, что Конференция стала важным трамплином для достижения согласованных результатов в Копенгагене, выразил признательность за предпринятые усилия и дух сотрудничества, продемонстрированный Сторонами на Конференции, и предложил руководствоваться соображениями международной солидарности в области решений проблем изменения климата на пути рассмотрения вопросов о климатическом кризисе в следующем году.

107. Затем Председатель объявил четвертую сессию КС/СС закрытой.

²⁹ Заключительные замечания Председателя были сделаны при закрытии четвертой сессии КС/СС. Поскольку они имеют отношение как к КС, так и КС/СС, они включены в доклады и КС, и КС/СС.

Приложение I

**СТОРОНЫ КОНВЕНЦИИ, ГОСУДАРСТВА-НАБЛЮДАТЕЛИ И ОРГАНИЗАЦИИ
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИСУТСТВОВАВШИЕ
НА ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

A. Стороны Киотского протокола

Австралия	Гватемала	Кирибати
Австрия	Гвинея	Китай
Азербайджан	Гвинея-Биссау	Колумбия
Албания	Германия	Коморские Острова
Алжир	Гондурас	Конго
Ангола	Гренада	Коста-Рика
Антигуа и Барбуда	Греция	Кот-д'Ивуар
Аргентина	Грузия	Куба
Армения	Дания	Кувейт
Багамские Острова	Демократическая Республика Конго	Кыргызстан
Бангладеш	Джибути	Лаосская Народно- Демократическая Республика
Барбадос	Доминика	Латвия
Беларусь	Доминиканская Республика	Лесото
Белиз	Европейское сообщество	Либерия
Бельгия	Египет	Ливан
Бенин	Замбия	Ливийская Арабская Джамахирия
Болгария	Израиль	Литва
Боливия	Индия	Лихтенштейн
Босния и Герцеговина	Индонезия	Люксембург
Ботсвана	Иордания	Маврикий
Бразилия	Иран (Исламская Республика)	Мавритания
Буркина-Фасо	Ирландия	Мадагаскар
Бутан	Исландия	Малави
Бывшая югославская Республика Македония	Испания	Малайзия
Вануату	Италия	Мали
Венгрия	Йемен	Мальдивские Острова
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Кабо-Верде	Мальта
Вьетнам	Камбоджа	Марокко
Габон	Камерун	Маршалловы Острова
Гаити	Канада	Мексика
Гайана	Катар	Микронезия (Федеративные Штаты)
Гамбия	Кения	Мозамбик
Гана	Кипр	

Монако	Румыния	Тринидад и Тобаго
Монголия	Сальвадор	Тувалу
Мьянма	Самоа	Тунис
Намибия	Сан-Томе и Принсипи	Туркменистан
Науру	Саудовская Аравия	Уганда
Непал	Свазиленд	Узбекистан
Нигер	Сейшельские Острова	Украина
Нигерия	Сенегал	Уругвай
Нидерланды	Сент-Винсент и Гренадины	Фиджи
Никарагуа	Сент-Китс и Невис	Филиппины
Ниуэ	Сент-Люсия	Финляндия
Новая Зеландия	Сербия	Франция
Норвегия	Сингапур	Хорватия
Объединенная Республика Танзания	Сирийская Арабская Республика	Центральноафриканская Республика
Объединенные Арабские Эмираты	Словакия	Черногория
Оман	Словения	Чешская Республика
Острова Кука	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Чили
Пакистан	Соломоновы Острова	Швейцария
Палау	Судан	Швеция
Панама	Суринам	Шри-Ланка
Папуа-Новая Гвинея	Сьерра-Леоне	Эквадор
Парагвай	Таджикистан	Экваториальная Гвинея
Перу	Таиланд	Эритрея
Польша	Тимор-Лешти	Эстония
Португалия	Того	Эфиопия
Республика Корея	Тонга	Южная Африка
Республика Молдова		Ямайка
Российская Федерация		Япония
Руанда		

В. Государства-наблюдатели

Афганистан	Казахстан	Турция
Бруней-Даруссалам	Сан-Марино	Чад
Зимбабве	Святой Престол	
Ирак	Соединенные Штаты Америки	

С. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Всемирная организация интеллектуальной собственности
Всемирная продовольственная программа Организации Объединенных Наций
Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций
Детский фонд Организации Объединенных Наций
Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
Организация Объединенных Наций
Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Программа развития Организации Объединенных Наций
Университет Организации Объединенных Наций
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
Форум Организации Объединенных Наций по лесам
Центр регионального развития Организации Объединенных Наций
Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана
Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна

Д. Секретариат конвенций

Конвенция о биологическом разнообразии
Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней
Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением
Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных
Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола

**Е. Специализированные учреждения и организации системы
Организации Объединенных Наций**

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Международная организация гражданской авиации
Международная морская организация
Всемирная организация здравоохранения
Всемирный банк/Международная финансовая корпорация
Всемирная метеорологическая организация
Международный фонд сельскохозяйственного развития
Международная организация труда
Международный союз электросвязи
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Межправительственная группа экспертов по изменению климата
Глобальный экологический фонд
Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
Всемирная туристская организация

Ф. Смежные организации системы Организации Объединенных Наций

Всемирная торговая организация
Международное агентство по атомной энергии

Приложение II

**СПИСОК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ СДЕЛАЛИ ЗАЯВЛЕНИЯ НА
СЕКМЕНТЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ПУНКТУ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И ПО ПУНКТУ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

A. Parties

Albania

H.E. Mr. Taulant Bino
Deputy Minister of Environment, Forests and
Water Administration

Algeria (*speaking on behalf of the African
Group*)

H.E. Mr. Abdelaziz Lahiouel
Ambassador of Algeria to the Republic of Poland

Angola

H.E. Ms. Maria de Fatima Jardim
Minister of Environment

Antigua and Barbuda (*speaking on behalf of
the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. John Ashe
Ambassador/Permanent Representative of
Antigua and Barbuda to the United Nations,
New York

Australia (*speaking on behalf of the Umbrella
Group*)

H.E. Ms. Penny Wong
Minister for Climate Change and Water

Austria

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich
Federal Minister of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management

Bangladesh

H.E. Mr. Raja Devasish Roy
State Minister for Environment
Ministry of Environment and Forests

Barbados

Belarus

Mr. Aleksandr Apatsky
First Deputy Minister
Ministry of Natural Resources and
Environmental Protection

Belgium

H.E. Mr. Paul Magnette
Minister for Climate and Energy

Bhutan

H.E. Mr. Nado Rinchhen
Deputy Minister, National Environment
Commission

Bolivia

S.E. M. John Vargas Vega
Viceministerio de Planificación Territorial y
Medio Ambiente

Bosnia and Herzegovina

H.E. Mr. Zoran Skenderija
Ambassador of Bosnia and Herzegovina to the
Republic of Poland

Brazil

H.E. Mr. Carlos Minc
Minister of the Environment

Burkina Faso

Mr. Alain Edouard Traore
Secrétaire-Général, Ministère de
l'Environnement et du Cadre de Vie

Cameroon

H.E. Mr. Denis Lowe
Minister of Environment, Water Resources and
Drainage

Canada

H.E. Mr. Jim Prentice
Minister of the Environment

Cape Verde

H.E. Mr. Jorge Tolentino Araujo
Ambassador of Cape Verde to the Federal
Republic of Germany

Chad

H.E. Mr. Ali Souleyman Dabye
Minister of Environment

Chile

H.E. Ms. Ana Lya Uriarte
Minister, National Commission for the
Environment

China

H.E. Mr. Zhenhua Xie
Vice Chairman and Minister, National
Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Mr. Juan Lozano Ramírez
Minister for Environment, Housing and
Territorial Development

Congo

S.E. M. Okombi Salissa Andre
Ministre du Tourisme et de l'Environnement

Cook Islands

H.E. Mr. Kete Ioane
Minister for the Environment

Costa Rica

H.E. Mr. Roberto Dobles
Minister of Environment, Energy and
Telecommunications

Croatia

Mr. Nikola Ružinski
State Secretary, Ministry of Environmental
Protection, Physical Planning and Construction

S.E. M. Pierre Hele
Ministre de l'Environnement et de la Protection de
la Nature

Cuba

Sr. Orlando Rey Santos
Director de Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
Ambiente

Czech Republic

H.E. Mr. Martin Bursik
Deputy Prime Minister and Minister of the
Environment

Democratic Republic of the Congo

S.E. M. Jose E.B. Endundo
Ministre de l'Environnement, Conservation de
la Nature et Tourisme

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister of Climate and Energy

Dominican Republic

Mr. Omar Ramirez Tejada
Secretary of State, Advisor on Climate Change
and CDM

Ecuador

H.E. Ms. Marcela Aguiñaga
Minister of Environment

Egypt

H.E. Mr. Maged George Ellias Ghatas
Minister for Environmental Affairs

El Salvador

H.E. Mr. Carlos Jose Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural
Resources

European Community

H.E. Mr. Stavros Dimas
Commissioner for the Environment

Finland

H.E. Ms. Paula Lehtomäki
Minister of the Environment

France (*speaking on behalf of the European Union*)

S.E. Mme. Nathalie Kosciusko-Morizet
Ministre d'Etat, Ministère de l'Ecologie du Développement durable et de l'Aménagement du territoire

Gabon

H.E. Ms. Georgette Koko
Deputy Prime Minister, Minister of Environment

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Greece

Mr. Evangelos Baltas
Secretary General
Hellenic Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works

Grenada (*speaking on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Sylvester Quarless
Minister of State, Ministry of the Environment

Guatemala

H.E. Mr. Luis Alberto Ferraté Felice
Minister of Environment and Natural Resources

Guinea

H.E. Mr. Papa Koly Kourouma
Minister of Sustainable Development and Environment

Honduras

H.E. Mr. Carlos José Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources of El Salvador
(*speaking on behalf of the President Pro-tempore (Honduras) of the Central American Environmental and Development Commission*)

Iceland

H.E. Ms. Thorunn Sveinbjarnardottir
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. Vijai Sharma
Vice-Minister
Ministry of Environment and Forests

Indonesia

H.E. Mr. Rachmat Witoelar
State Minister for the Environment

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Mr. Hassan Asilian
Deputy Head/Deputy Minister of the Department of the Environment

Ireland

H.E. Mr. John Gormley
Minister for the Environment, Heritage and Local Government

Israel

H.E. Mr. David Peleg
Ambassador of Israel in Warsaw

Italy

H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo
Minister for Environment, Land and Sea

Jamaica

Mr. André C. Franklin
Parliamentary Secretary, Ministry of Health

Japan

H.E. Mr. Tetsuo Saito
Minister of the Environment

Jordan

H.E. Mr. Faris Mohamad Al-Junaidi
Deputy Minister of Environment

Kazakhstan

Ms. Galiya Karibzhanova
Head of Administration of International Cooperation
Ministry of Environmental Protection

Kyrgyzstan

H.E. Ms. Jiparkul Bekkulova
Deputy Minister
State Agency for Environment Protection and Forestry

Lao People's Democratic Republic

H.E. Ms. Khempheng Pholsena
Minister to the Prime Minister's Office
Head of Water Resources and Environment
Administration

Latvia

H.E. Mr. Raimonds Vejonis
Minister of Environment

Lesotho

H.E. Mr. Makase Nyaphisi
Ambassador of the Kingdom of Lesotho to the
Republic of Poland

Liberia

Mr. Ben Turtur Donnie
Executive Director
Environmental Protection Agency of Liberia

Madagascar

H.E. Mr. Harison Edmond Randriarimanana
Minister of the Environment, Forests and
Tourism

Malawi

H.E. Mr. Rashid Gaffar
Deputy Minister, Ministry of Lands and
Natural Resources

Malaysia

H.E. Mr. Douglas Uggah Embas
Minister of Natural Resources and
Environment

Maldives (*speaking on behalf of the least
developed countries*)

H.E. Mr. Mohamed Shareef
Deputy Minister of Housing, Transport and
Environment

Mali

H.E. Mr. AG Alhassane Aghatam
Minister of Environment and Sanitation

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister for Resources and Rural Affairs

Mauritius

H.E. Mr. Lormus Bundhoo
Minister of Environment and National
Development Unit

Mexico

H.E. Mr. Juan Rafael Elvira
Minister for Environment and Natural
Resources

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Alik Alik
Vice President

Mongolia

H.E. Mr. Baldan Enkhmandakh
Vice-Minister for Foreign Affairs and Trade
Special Envoy of the President on Climate
Change

Montenegro

H.E. Mr. Sinisa Stankovic
Deputy Minister of Tourism and Environment

Morocco

Mr. Jamal Mahfoud
General Secretary, State Secretary of Water
and Environment

Mozambique

H.E. Ms. Alcinda Antonio De Abreu
Minister for Coordination of Environmental
Affairs

Namibia

H.E. Ms. Netumbo Nandi-Ndaitwah
Minister of Environment and Tourism

Nepal

H.E. Mr. Ganesh Shah
Minister of Environment, Science and
Technology

Netherlands

H.E. Ms. Jacqueline Cramer
Minister of Environment and Spatial Planning

New Zealand

H.E. Mr. Timothy Groser
Minister of Trade, Associate Minister for Climate
Change (International Negotiations)

Nicaragua

S.E. Sr. Roberto Araquistain Cisneros
Viceministro, Ministerio del Ambiente y los
Recursos Naturales

Nigeria

H.E. Mr. Chuka Odom
Federal Minister of Environment, Housing and
Urban Development

Norway

H.E. Mr. Erik Solheim
Minister of the Environment

Pakistan

H.E. Mr. Hameed Ullah Jan Afridi
Federal Minister for Environment

Panama

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens
Minister of State/General Administrator,
National Environmental Authority

Papua New Guinea

H.E. Mr. Robert G. Aisi
Ambassador/Permanent Representative of
Papua New Guinea to the United Nations, New
York

Peru

H.E. Mr. Antonio Brack Egg
Minister of Environment

Philippines

H.E. Mr. Heherson T. Alvarez
Minister/Presidential Adviser on Climate
Change
Office of the President

Poland

Mr. Janusz Zaleski
Under-Secretary of State
Ministry of Environment

Portugal

H.E. Mr. Francisco N. Correia
Minister for the Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Maanee Lee
Minister of Environment

Russian Federation

H.E. Mr. Stanislav Anatolievich Ananiev
Deputy Minister of Natural Resources and the
Environment

Samoa

H.E. Mr. Faumuina Tiatia Liuga
Minister of Natural Resources and
Environment

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al-Naimi
Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Djibo Leyti Ka
Ministre d'Etat, Ministère de l'Environnement,
de la Protection de la Nature, des Bassins de
Rétention et Lacs Artificiels

Serbia

H.E. Mr. Oliver Dulić
Minister of Environment and Spatial Planning

Seychelles

H.E. Mr. Ronald Jumeau
Ambassador/Permanent Representative of the
Republic of Seychelles to the United Nations,
New York

Slovenia

H.E. Mr. Karl Erjavec
Minister of the Environment and Spatial
Planning

Solomon Islands

Mr. Rence Sore
Permanent Secretary
Ministry of Environment, Conservation and
Meteorology

South Africa

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk
Minister of Environmental Affairs and
Tourism

Spain

H.E. Ms. Elena Espinosa
Minister of Environment, Rural and Marine
Affairs

Sri Lanka

H.E. Mr. Patali Champika Ranawaka
Minister of Environment and Natural
Resources

Sudan

Mr. Saadeldin Ibrahim Mohammed Izzeldin
Secretary General
Higher Council for Environment and Natural
Resources

Suriname

H.E. Ms. Joyce D. Amarello-Williams
Minister of Labour, Technological Development
and Environment

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren
Minister for the Environment

Switzerland

H.E. Mr. Moritz Leuenberger
Federal Councillor, Head of the Federal
Department of the Environment, Transport,
Energy and Communications

Thailand

Ms. Nisakorn Kositratna
Deputy Permanent Secretary, Ministry of
Natural Resources and Environment

**The former Yugoslav Republic of
Macedonia**

H.E. Mr. Nexhati Jakupi
Minister of Environment and Physical
Planning

Timor-Leste

H.E. Mr. João Mendes Gonsalves
Minister of Economy and Development

Togo

S.E. M. Kossivi Ayikoe
Ministre de l'Environnement et des Ressources
Forestières

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada
Minister of Environment and Sustainable
Development

Turkey

Mr. Hasan Zuhuri Sarikaya
Under-Secretary, Ministry of Environment and
Forestry

Uganda

H.E. Ms. Jesca Eriyo
Minister of State
Ministry of Water and Environment

Ukraine

H.E. Mr. Heorhiy Filipchuk
Minister of Environmental Protection

United Arab Emirates

H.E. Mr. Rashed Ahmed Ben Fahad
Minister of Environment and Water

**United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland**

H.E. Mr. Ed Miliband
Secretary of State of the Department of Energy
and Climate Change

United Republic of Tanzania

Mr. Mbarak Abdulwakil
Deputy Permanent Secretary
Vice President's Office

United States of America

H.E. Ms. Paula Dobriansky
Under Secretary, Democracy and Global
Affairs, US Department of State

Uruguay

H.E. Mr. Carlos Colacce
Minister of Environment

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Ms. Ilenia Medina
Director General, Department of Cooperation
Economic and International Trade
Ministry of Foreign Affairs

Viet Nam

H.E. Mr. Nguyen Thien Nhan
Deputy Prime Minister

Zimbabwe

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism

B. Observer States

Приложение III

**СПИСОК МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫЕ СДЕЛАЛИ ЗАЯВЛЕНИЯ НА СЕГМЕНТЕ
ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ПУНКТУ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
И ПУНКТУ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

A. Межправительственные организации

Международный институт холода
МСОП - Всемирный союз охраны природы
Международная организация франкоязычных стран
Организация арабских стран - экспортеров нефти
Постоянная комиссия для южной части Тихого океана

B. Неправительственные организации

Архиепископ Швеции (от имени Всемирного совета церквей)

Женский клуб стран Черного моря при организации "Женщины за разработку простых технологий" (от имени "Совещания женщин")

Африканская сеть по климату

Конгресс профсоюзов Южной Африки и Международная конфедерация свободных профсоюзов (от имени профсоюзов)

Управление по вопросам развития устойчивой электроэнергетики Франции (от имени деловых кругов и промышленности)

Международная организация "Друзья Земли"

"Гринпис", Сеть взаимодействия в защиту климата - Канада, "Природа и молодежь" - Дания и Индийская молодежная сеть за защиту климата (от имени мировой молодежи)

МСМЭИ - Местные органы власти за устойчивость

Экологическая сеть коренных народов (от имени Международного форума коренных народов)

Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции (от имени фермеров)

Министерство устойчивого развития, окружающей среды и паркового хозяйства провинции Квебек (от имени лидеров штатов и регионов по вопросам изменения климата)

Организация "Оксфам" (от имени природоохранных неправительственных организаций)

Академия наук Польши, Познань (от имени научно-исследовательских и независимых организаций)

Организация женщин за развитие и защиту окружающей среды

Приложение IV

РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ ОРГАНОВ КОНВЕНЦИИ НА 2009-2013 ГОДЫ

- Первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 7-18 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября
- Первый сессионный период в 2011 году: 6-17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября - 9 декабря
- Первый сессионный период в 2012 году: 14-25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 26 ноября - 7 декабря
- Первый сессионный период в 2013 году: 3-14 июня
- Второй сессионный период в 2013 году: 11-22 ноября

Приложение V

**ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, НА ЕЕ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

FCCC/KP/CMR/2008/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/KP/CMR/2008/2	Доклад Совета Адаптационного фонда. Записка Председателя Совета Адаптационного фонда
FCCC/KP/CMR/2008/3 (Часть I)	Ежегодный доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола. Записка секретариата. Часть I
FCCC/KP/CMR/2008/3 (Часть II)	Annual report of the Joint Implementation Supervisory Committee to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol. Записка секретариата. Part II. Joint implementation plan 2008–2009 (version 02)
FCCC/KP/CMR/2008/4	Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/CMR/2008/5	Ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/CMR/2008/6	Доклад об итогах предсессионного рабочего совещания по подготовке второго рассмотрения Киотского протокола во исполнение его статьи 9. Записка секретариата
FCCC/KP/CMR/2008/7	Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата
FCCC/CP/2008/4– FCCC/KP/CMR/2008/8	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума

FCCC/KP/CMP/2008/9/Rev.1	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Пересмотренная записка секретариата
FCCC/KP/CMP/2008/9/Add.1 и Corr.1	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата. Добавление. Информация о компиляции и учете в разбивке по Сторонам
FCCC/KP/CMP/2008/10	Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом: осуществление решения 9/СМР.2. Записка секретариата
FCCC/KP/CMP/2008/INF.1	Information on the work of the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol in accordance with decision 4/CMP.3, paragraph 10. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2008/INF.2	Compilation and analysis of available information on ways and means to enhance equitable regional and subregional distribution of projects under the clean development mechanism. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2008/INF.3	Compilation and analysis of available information on the scope, effectiveness and functioning of the flexibility mechanisms under the Kyoto Protocol. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2008/INF.4	Synthesis of views from Parties on ways and means to enhance equitable regional and subregional distribution of projects under the clean development mechanism, and on how the current institutional arrangements, governance, rules and procedures of the clean development mechanism and joint implementation may be improved in the first commitment period in order to enhance the functioning and effectiveness of these mechanisms. Note by the secretariat

FCCC/KP/CMP/2008/MISC.1 и Add.1	Views from Parties on extending the share of proceeds to assist in meeting the costs of adaptation to joint implementation and emissions trading. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2008/MISC.2 и Add.1	Views from Parties on how the current institutional arrangements, governance, rules and procedures of the clean development mechanism and joint implementation may be improved in the first commitment period in order to enhance their functioning and effectiveness. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2008/MISC.3	Views from Parties on ways and means to enhance equitable regional and sub-regional distribution of projects under the clean development mechanism. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2008/L.1	Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее четвертой сессии
FCCC/KP/CMP/2008/L.2	Доклад Комитета по соблюдению. Предложение Председателя
FCCC/CP/2008/L.3– FCCC/KP/CMP/2008/L.3	Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям города Познань. Проект резолюции, представленный Данией
FCCC/KP/CMP/2008/L.4	Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2008/L.5	Продвижение вперед работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2008/L.6	Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2008/L.7	Доклад Совета Адаптационного фонда. Предложение Председателя

FCCC/KP/CMP/2008/CRP.1	Submission by the Government of Tuvalu with respect to conveying legal personality and authority to sell certified emission reductions (CERs) upon the Adaptation Fund Board
FCCC/SBSTA/2008/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года
FCCC/SBSTA/2008/7	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBSTA/2008/L.14	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать девятой сессии
FCCC/SBSTA/2008/L.24	Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2008/8	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года
FCCC/SBI/2008/8/Add. 1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года. Добавление. Проекты решений, препровожденные для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/SBI/2008/9	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2008/L.15	Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать девятой сессии
FCCC/SBI/2008/L.16	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBI/2008/L.17/Add.2/Rev.1 Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBI/2008/L.18 Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.19 Представление информации Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, и ее рассмотрение. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2008/L.20/Add.1 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBI/2008/L.27 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/KP/AWG/2008/2 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе первой части ее пятой сессии, состоявшейся в Бангкоке 31 марта - 4 апреля 2008 года
- FCCC/KP/AWG/2008/3 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее возобновленной пятой сессии, состоявшейся в Бонне 2-12 июня 2008 года
- FCCC/KP/AWG/2008/5 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе первой части ее шестой сессии, состоявшейся в Аккре 21-27 августа 2008 года

FCCC/KP/AWG/2008/6

Повестка дня и аннотации. Записка
Исполнительного секретаря

FCCC/TP/2008/6

Funding adaptation in developing countries: extending the share of proceeds used to assist in meeting the costs of adaptation; and options related to assigned amount units of Parties included in Annex I to the Convention.
Technical paper
